

# BẢN TIN

**Học Kỳ IV**  
**Niên học 2017**

## LÁ THƯ HIỆU TRƯỞNG

Thân mến chào các em học sinh, quý vị phụ huynh và toàn thể nhân viên nhà trường,

Một năm học lại sắp sửa chấm dứt. Một năm học mà trường chúng ta đi đến được sự tương đối ổn định. Hy vọng là các em đã học hỏi được một phần tiếng Việt và đã thu thập ít nhiều văn hóa Việt Nam. Nhắc đến việc học tiếng Việt, tôi muốn gợi đến mọi người một vài ý tưởng của một người gốc Anh về ngôn ngữ và việc học tiếng Việt thật sự là dễ dàng so với tiếng Anh (tóm lược và phỏng dịch từ "9 Reasons Vietnamese is Easier Than You Think" của tác giả George Millo Ayancan).

Ai trong những người ngoại quốc chúng ta cũng không khỏi nghĩ rằng phần phát âm tiếng Việt là phần khó khăn nhất trong việc học tiếng Việt vì tiếng Việt có sáu dấu giọng và có nhiều nguyên âm rất xa lạ khác với tiếng Anh. Thế nhưng tôi lại nghĩ là tất cả các phần còn lại của tiếng Việt đều có vẻ thật dễ dàng để học, dễ dàng hơn bạn tưởng và dễ dàng hơn các ngôn ngữ ở Âu châu. Sau đây là chín lý do hỗ trợ cho ý tưởng đó:

Tiếng Việt không phân biệt giống đực giống cái. Nếu bạn đã phải học tiếng Pháp, Tây Ban Nha, Đức hay một số tiếng Âu châu bạn sẽ thấy nhẹ nhõm hơn khi học tiếng Việt vì không phải nhớ giống đực giống cái.

Tiếng Việt không có các mạo từ "a" và "the". Khi bạn học tiếng Anh hay ngay cả nhiều người nói tiếng Anh cũng không biết giải thích sự khác biệt giữa "a" và "the" trong tiếng Anh. Tự điển bách khoa Wikipedia có một bài giải thích dài 2500 chữ.

Tiếng Việt không có số nhiều. Trong tiếng Anh nếu muốn có số nhiều thì bạn thường phải thêm mẫu tự "s" vào cuối một danh từ. Thế rồi cũng có nhiều ngoại lệ như "person" thành "people", và rồi cũng có những chữ không thay đổi giữa số nhiều và số ít như "sheep" hay "fish". Trong tiếng Việt số nhiều và số ít không khác nhau. Một vài khi cần phải phân biệt thật rõ ràng thì chỉ cần thêm một chữ trước danh từ chính là xong, chẳng hạn như "một người" hay "nhiều người" hay "các người".

Tiếng Việt không có chia động từ. Thật đáng thương cho những người học tiếng Tây Ban Nha vì một động từ có thể có 50 dạng khác nhau mà người học phải nhớ. Tiếng Pháp cũng không thua gì mấy. Tiếng Việt thì không có thay dạng các động từ. Thí dụ như: tôi nói, bạn nói, anh ấy nói, chúng ta nói, các bạn nói...

Bạn có thể học các thì trong tiếng Việt trong vòng hai phút. Thì trong tiếng Việt đơn giản đến độ ta có cảm tưởng là mình ăn gian trong việc dùng thì. Trong 99% các trường hợp bạn chỉ cần học năm chữ (đã, mới, đang, sắp, sẽ) để thêm trước động từ là xong chẳng hạn như: tôi ăn cơm, tôi đã ăn cơm.... Đôi khi chúng ta không cảm thêm những chữ này nếu ngữ cảnh đã rõ rệt như: "tôi ăn cơm hôm qua".

Bạn không phải học bảng chữ cái mới. Ngày nay chữ viết của tiếng Việt, còn gọi là chữ Quốc ngữ, dùng các mẫu tự La tinh nên bạn không cần phải học thêm bảng chữ cái mới. Bạn chỉ cần học thêm một số các dấu giọng (diacritics) là xong.

Cách phát âm trong tiếng Việt thật thống nhất và rõ ràng. Cách phát âm trong tiếng Anh không được quán nhất lắm chẳng hạn như trong câu "you present a present..." hai chữ present phát âm hoàn toàn khác nhau. Tiếng Việt không có những rắc rối đó. Một mẫu tự trong tiếng Việt luôn luôn được phát âm giống nhau trong tất cả mọi trường hợp, trừ ra một số rất nhỏ trong các phương ngữ như ở miền Nam.

Tiếng Việt gần như không có văn phạm/ngữ pháp. Văn phạm trong tiếng Việt thật là đơn giản. Bạn dùng số từ ít nhất để diễn tả là được. Đó có thể là lý do mà một số người Việt nói những câu tiếng Anh như "no have", "where you go". Đây là một khó khăn cho người Việt học tiếng Anh nhưng lại là sự đơn giản cho người Anh học tiếng Việt.

Ngữ vựng của tiếng Việt rất có lý. Một phần khá lớn của ngữ vựng Việt Nam bao gồm việc gộp hai chữ vào với nhau theo ý nghĩa. Trong tiếng Anh bạn phải học hai chữ hoàn toàn khác nhau. Nhiều người ngoại quốc không khỏi cười thảm khi nghe những từ như "xe ôm" hay "máy bay" nếu dịch trực tiếp thì thành "hugging vehicle" hay "flying machine".

Chúc tất cả một mùa Hè tươi vui và hẹn gặp lại trong năm mới.

**Thầy Nguyễn Quốc Hiệp**  
**Hiệu trưởng**



## HÀNH CHÁNH / ĐIỀU HÀNH

Kính thưa quý phụ huynh và các em học sinh thân mến,  
Nhà trường có một số thông báo và tin tức xin gửi đến quý phụ huynh và các em học sinh:

### Sinh hoạt:

- Thứ Bảy ngày 18/11/2017, học sinh sẽ nhận được học bạ bằng tiếng Việt và Kỹ Yếu của niên học 2017.  
- Thứ Bảy 25/11/2017 sẽ là buổi học cuối cùng của niên học 2017, nhà trường khuyến khích quý phụ huynh đưa đón các em học sinh đi học bình thường và đầy đủ.

**Kỹ Yếu:** cũng như những năm trước đây, trường sẽ phát Kỹ Yếu theo đơn vị gia đình và sẽ phát cho học sinh lớn nhất. Nếu phụ huynh nào muốn lấy thêm báo Kỹ Yếu, xin liên lạc các Trưởng Chi Nhánh hoặc Ban Giám Hiệu.

**Lễ Bế Giảng và Phát Thưởng:** ngày thứ Bảy 02/12/2017, lễ Bế Giảng và Phát Thưởng của niên học 2017 sẽ được diễn ra từ 1g00 trưa tại Hội Trường Chính của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam – Nam Úc, số 29 South Tee, Pooraka 5095. Nhà trường kính mời quý phụ huynh và học sinh tham dự. Xin quý phụ huynh tôn trọng sự nghiêm trang của buổi lễ và chúng tôi sẽ KHÔNG cho phép các học sinh lãnh thưởng được về sớm. Nếu học sinh vắng mặt trong buổi lễ Phát Thưởng vì bất kỳ lý do gì, nhà trường sẽ thấu hồi phần thưởng và bằng danh dự.

**Cám ơn:** trường Đắc-Lộ chân thành cảm ơn sự nâng đỡ và hướng dẫn của Đức Ông Quản Nhiệm, Ban Tuyên Ủy và Ban Mục Vụ của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - Nam Úc. Trường cũng cảm ơn đến sự hỗ trợ của Ban Giám Hiệu trường trung học Woodville, trường tiểu học Pooraka, trường Thomas More và trường Mount Carmel College. Xin cảm ơn toàn thể giáo viên và nhân viên nhà trường đã tận tụy hy sinh trong suốt niên học 2017. Đặc biệt xin gửi lời cảm ơn chân thành đến các chi hội phụ huynh tại các chi nhánh, quý vị đã giúp đỡ nhà trường, đặc biệt đã cộng tác với các Trưởng Chi Nhánh trong công việc tổ chức Tết Trung Thu và dọn dẹp vệ sinh, nhặt rác cũng như trông coi trật tự trong sân trường và bãi đậu xe. Ban Giám Hiệu cũng cảm ơn đến quý phụ huynh và các em học sinh đã tin nhiệm nhà trường trong nhiều năm qua, đặc biệt là trong niên học năm 2017. Với một đội ngũ giáo viên đầy nhiệt huyết đã hết mình giảng dạy một chương trình đầy hứng thú và lôi cuốn, chúng tôi tin tưởng rằng, trong niên học vừa qua, các em học sinh đã hái lượm được những thành quả thật xuất sắc. Thân chúc mọi người một kỳ nghỉ hè an lành và may mắn. Hẹn gặp lại tất cả quý vị và các em học sinh trong niên học năm 2018.

*Thầy Nguyễn Quang Bình*

*Hiệu Phó*

*Mob: 0408 037 110*

## BAN CHUYÊN MÔN

Vào cuối năm học 2017, Ban Chuyên Môn xin tường trình một số hoạt động cụ thể trong năm như sau:

### 1. Chương trình giảng dạy các cấp lớp

Trong năm học này, có tất cả 17 em học sinh lớp 12 ghi danh tham dự kỳ thi môn tiếng Việt do SACE Board tổ chức và các em vừa hoàn tất kỳ thi viết vào ngày 7 tháng 11 năm 2017. Nhìn chung, chương trình giảng dạy các cấp lớp, từ các lớp Vỡ Lòng đến lớp 12 tại ba chi nhánh Pooraka, Salisbury và Rosewater đã tiến hành tốt đẹp.

### 2. Vấn đề tu thư sách giáo khoa

Tài liệu sách giáo khoa của các cấp lớp luôn được Ban Chuyên Môn duyệt xét và cập nhật hóa theo chu kỳ. Trong năm học 2017, Ban Chuyên Môn đã hoàn tất công việc tu thư sách giáo khoa Lớp 10 để đáp ứng với trình độ của các em học sinh hiện nay. Quyển sách Việt Ngữ Lớp 10 sẽ được in ấn và áp dụng cho chương trình Lớp 10 kể từ năm học 2018.

### 3. Chương Trình Chuyên Tu

Theo thông lệ hàng năm, vào cuối học kỳ 1 và 2, Ban Chuyên Môn phối hợp với Ban Giám Hiệu tổ chức các buổi họp chuyên tu dành cho quý thầy cô hiện đang giảng dạy tại nhà trường. Những buổi họp chuyên đề được phản ánh đã mang lại nhiều lợi ích cho quý thầy cô trong việc trau dồi phương cách giảng dạy cũng như đóng góp ý kiến và chia sẻ kinh nghiệm của mình.

Trong năm học 2017, cô Nguyễn Thị Thanh Hồng, Trưởng Ban Chuyên Môn đã trình bày hai đề tài "Một số đề nghị trong tiến trình giờ dạy tiếng Việt" và "Tương quan giữa thầy cô và học sinh trong nhà trường dạy tiếng

Việt", giúp các thầy cô có cơ hội tham khảo và trao đổi về cách thức điều hành lớp học và thực hành các tiến trình luyện nghe, nói, đọc và viết cho các em học sinh.

Ngoài ra, theo chương trình nhằm mục đích cải tiến các sinh hoạt dạy và học của nhà trường do Ban Giám Hiệu đề ra, vào học kỳ 3 và 4 năm học 2017, Trưởng Ban Chuyên Môn đã có những buổi thăm viếng các lớp học ở cả ba chi nhánh: chi nhánh Pooraka (Pooraka Primary School), chi nhánh Salisbury (Thomas More College) và chi nhánh Rosewater (Mount Carmel College). Ban Chuyên Môn đã nhận được những phản ảnh tích cực từ các thầy cô và các em học sinh.

Thay mặt Ban Chuyên Môn, xin chân thành cảm ơn sự hỗ trợ và quan tâm, giúp đỡ của Đức Ông Phaolô Nguyễn Minh-Tâm, Quản Nhiệm Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - Nam Úc, Ban Giám Hiệu, Ban Điều Hành nhà trường cũng như sự cộng tác, hy sinh công sức thật quý báu của quý thầy cô và quý phụ huynh, giúp cho công việc giáo dục thế hệ trẻ Việt Nam nơi ngôi trường Việt Ngữ Đắc-Lộ thân yêu ngày càng thăng tiến.

Kính chúc Đức Ông Quản Nhiệm, Ban Giám Hiệu, Ban Điều Hành, quý thầy cô, quý phụ huynh và các em học sinh trường Việt Ngữ Đắc-Lộ một mùa Giáng Sinh an bình, hạnh phúc. Thân ái chúc các em học sinh lớp 12 gặt hái kết quả mỹ mãn cho kỳ thi cuối năm và chúc tất cả các em học sinh có một kỳ nghỉ hè thật vui vẻ.

*Cô Nguyễn Thị Thanh Hồng*  
*Trưởng Ban Chuyên Môn*

## CHI NHÁNH POORAKA

Kính gửi: Quý Phụ Huynh, quý Thầy Cô và các em Học Sinh thân mến,

-Trong Học Kỳ này, chi nhánh của chúng ta có những ngày đặc biệt như: Ngày đầu của Học Kỳ III các em học sinh đoạt thành tích xuất sắc của các lớp, đã được lãnh Bằng Danh Dự do nhà trường và các giáo chức khen tặng, đánh dấu bước tiến ½ năm học của các em.

-Cuối Học Kỳ III các em có ngày mừng Tết Trung Thu, một lễ hội truyền thống văn hoá đặc thù của Việt Nam, dành riêng cho các em thiếu nhi, do nhà trường và chi nhánh tổ chức.

Các lớp hằng hái thi đua trình diễn Văn Nghệ do các Cô giáo hướng dẫn và tập luyện.

Điều này đã nói lên được tinh thần hăng say, phát huy và bảo tồn văn hóa Việt Nam của chúng ta, qua ngày lễ hội truyền thống của các em.

Thưa quý vị!

Đầu tháng 9 vừa qua, gia đình tôi có đại tang, Mẹ tôi qua đời sau cơn bạo bệnh. Quý Thầy/Cô trong BGH, BÐH và đồng đạo các Giáo Chức, cùng một số quý Phụ Huynh đã đến tham dự nghi thức phát tang của gia đình tôi, cũng như đăng báo, gửi điện thư phân ưu đến tang quyến

chúng tôi. Đặc biệt chi hội Phụ Huynh CN Pooraka đã gửi vòng đến kính viếng Mẹ tôi.

Sự hiện diện và các lời Phân Ưu của tất cả quý vị là một niềm an ủi lớn lao cho gia đình chúng tôi.

Từ đáy lòng, chúng tôi xin chân thành cảm ơn tất cả quý vị. Nguyên xin ơn Trên chúc lành và trả công bội hậu cho toàn thể quý vị.

Một lần nữa, thay mặt cho Ban Điều Hành của chi nhánh, tôi xin chân thành cảm ơn quý Cô giáo và các em Học sinh đã cố gắng tập luyện các tiết mục văn nghệ đặc sắc cho ngày Tết Trung Thu thêm sinh động và vui vẻ.

Xin cảm ơn quý vị Phụ huynh trong chi hội PH Pooraka đã hằng hái tiếp tay với chúng tôi, tổ chức Tết Trung Thu cho các em học sinh, con em của quý vị, thật xôm tụ và chu đáo.

Tôi xin mượn cơ hội này. Chúc tất cả quý vị có những ngày nghỉ thật vui vẻ bên mái ấm gia đình

*Thầy Joseph Nguyễn Vĩnh  
Trưởng Chi Nhánh  
Mob: 0416 352 916*

# NGÀY HỌC CUỐI CÙNG CỦA NĂM 2017 THỨ BẢY 25/11/2017.

## CHI NHÁNH ROSEWATER

Kính thưa Đức Ông Quản Nhiệm, Ban Giám Hiệu, Ban Điều Hành, quý Giáo Chức, quý Phụ Huynh và toàn thể các em Học Sinh rất thân mến,

Năm học 2017 sắp kết thúc, chi nhánh Rosewater xin mượn trang giấy này để nói lên lời cảm ơn đến Đức Ông Phao Lô Nguyễn Minh-Tâm Quản Nhiệm Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam - Nam Úc. Đức Ông đã luôn hướng dẫn và khích lệ tinh thần cho các giáo chức và các em học sinh. Chi nhánh rất vui mừng và cảm kích trước tấm lòng yêu thương của Đức Ông đã đến thăm chi nhánh và trao bằng khen cho các em học sinh xuất sắc vào đầu học kỳ III vừa qua. Cảm ơn Ban Giám Hiệu luôn luôn hỗ trợ cho chi nhánh trong mọi lãnh vực. Quý giáo chức đã cộng tác và chu toàn mọi phận vụ trong công việc giảng dạy cũng như các sinh hoạt của chi nhánh. Quý Phụ huynh đã cộng tác với nhà trường đưa đón con em đi học đúng giờ cũng như cộng tác với giáo chức trong công việc giáo dục và trau dồi ngôn ngữ Việt cho con em của chúng ta. Thật cảm phục có một số phụ huynh đưa con tới trường rồi ở lại chờ con tới giờ tan trường đón về. Đặc biệt xin cảm ơn tới Chi Hội Phụ Huynh của chi nhánh. Quý vị đã cộng tác với trường Đắc Lộ qua chi nhánh trong mọi nỗ lực cho các sinh hoạt của chi nhánh ngày càng thêm tốt đẹp và thăng tiến hơn, nhất là trong sinh hoạt ngày tết Trung Thu vừa qua.

Cùng các em học sinh rất thương mến, thầy cô rất hạnh diện và ngưỡng mộ trước những sự hy sinh và cố gắng học tập của các em trong suốt năm học 2017. Mặc dù có sự thay đổi chúng ta phải chuyển dời địa điểm của chi nhánh nhưng các em rất mau mắn thích nghi với môi trường mới. Một điểm đáng khen nữa là các em biết tuân giữ kỷ luật của nhà trường, cộng tác với thầy cô trong lớp học. Song song với việc học tập ngôn ngữ các em còn tích cực trau dồi thêm công dân đức dục. Nhờ đó, các em hiểu biết thêm về văn hóa, truyền thống tốt đẹp của dân tộc Việt Nam. Niềm hy vọng của thầy cô và của cha mẹ các em là luôn mong muốn các em trở nên những người con ngoan hiền trong gia đình và xã hội mai sau.

Chi nhánh xin tạm biệt các em học sinh lớp 12. Cầu chúc các em luôn thành đạt trên bước đường tương lai với những ước mơ của mình.

Kính chúc Đức Ông, Ban Giám Hiệu, Ban Điều Hành, quý Thầy Cô, quý Phụ Huynh và các em Học Sinh một kỳ nghỉ hè thật vui vẻ và đón nhận một năm mới trong An Bình - Hạnh phúc.

*Cô Nguyễn Thị Mộng Cẩm*

*Trưởng Chi Nhánh  
Mob: 0418 841 971*

**CHI NHÁNH SALISBURY**

**Kính thưa các thầy cô, quý vị phụ huynh và các em học sinh chi nhánh Salisbury.**

- Tết Trung Thu năm nay cộng đồng nhà trường và quý chi hội phụ huynh đã có nhiều cố gắng cùng nhau tổ chức mừng Tết Nhi Đồng cho gần 300 em học sinh, học sinh các lớp đã cùng nhau thi đua biểu diễn văn nghệ với các màn hợp ca, đơn ca, múa liên khúc, trình diễn các nhạc cụ, Kéo Violin, chơi đàn Piano, đánh trống, đánh chập cheng, Lệnh Đồng, múa lân, làm lồng đèn v.v..

Chủ đề cho Báo Kỳ Yếu năm 2017 của Trường Đắc-Lộ là: **“Gia đình và trường học”**, như chúng ta biết văn hóa gồm có các yếu tố như ngôn ngữ, âm nhạc, nghệ thuật, thực phẩm.v.v..., việc bảo tồn và phát huy văn hóa đương nhiên cần sự kiên trì và cố gắng của nhiều thế hệ tiếp nối nhau, năm nay các giáo viên, các phụ huynh và học sinh chi nhánh Salisbury đã có nhiều đóng góp tích cực như viết bài, vẽ tranh trong việc thực hiện Báo Kỳ Yếu năm 2017.

Trong năm học vừa qua, chúng ta không quên tỏ lòng biết ơn đến công sức bỏ ra của các vị trong Hội Phụ Huynh, của giáo chức, Ban giám Hiệu, nhân viên văn phòng nhà trường trong việc chuẩn bị, tổ chức sắp xếp, gói quà

Trung Thu, các giải thưởng văn nghệ, lồng đèn, lo phần ăn uống, dọn dẹp vệ sinh của Chi hội phụ huynh như cô Minh Khê, cô Thu Trang, anh chị Nga & Hải, anh Phạm Tuấn, anh Loan, chị Hương, chị An, cô Vy, cô Dung, cô Thu Hà, cô Hồng Loan v.v... đã phục vụ cho một số lượng đông người trong một thời gian có giới hạn. Đặc biệt xin chân thành cảm ơn việc giúp đỡ cho chi nhánh Salisbury có một dàn âm thanh rất chuyên nghiệp của anh chị hội trưởng chi hội phụ huynh Tiêu Anh Tuấn trong buổi lễ trình diễn văn nghệ Tết Trung Thu vừa qua.

Ban điều hành chi nhánh Salisbury xin kính chúc Ban Giám Hiệu nhà trường, quý phụ huynh, quý thầy cô, các em học sinh một kỳ nghỉ cuối năm vui tươi khỏe mạnh, một mùa Giáng Sinh an lành để chúng ta cùng nhau hát lên với các Thiên Thần trên Thiên Quốc: **“Vinh Danh Thiên Chúa trên Trời – Bình An dưới thế cho người thiện tâm”**.

*Thầy Mai Văn Thuyên*

*Trưởng Chi nhánh*

*Mob: 0403 970 912*

**CHƯƠNG TRÌNH SINH HOẠT - NIÊN HỌC 2018**

**Chi nhánh POORAKA** - trường Tiểu Học Pooraka; 11 South Tce. Pooraka; 5095

Cấp lớp: từ lớp Vỡ lòng (từ 4 tuổi) đến lớp 7

Giờ học: từ 9g00 đến 11g30 sáng thứ Bảy hàng tuần

**Chi nhánh SALISBURY** - trường Thomas More: 23 Amsterdam Cr, Salisbury Downs; SA - 5108

Cấp lớp: từ lớp Vỡ lòng (từ 4 tuổi) đến lớp 9

Giờ học: từ 9g00 đến 11g30 sáng thứ Bảy hàng tuần

**Chi nhánh ROSEWATER** - trường Mount Carmel College: 33 Newcastle St, Rosewater; SA - 5013

Cấp lớp: từ lớp Vỡ lòng (từ 4 tuổi) đến lớp 12

Giờ học: từ 1g30 đến 4g00 chiều (các lớp 11&12 học từ 1g15 đến 4g15 chiều) thứ Bảy hàng tuần

Nhà trường sẵn sàng tiếp nhận các học sinh mới, đặc biệt các em sẽ theo học tiếng Việt lớp 10, 11 và 12. Để ghi danh hoặc muốn biết thêm chi tiết về chương trình giảng dạy Việt ngữ tại trường Việt Ngữ Đắc Lộ niên học 2018, xin liên lạc với nhà trường qua điện thư [truongvietngudaclo@gmail.com](mailto:truongvietngudaclo@gmail.com) hoặc điện thoại cô Nguyễn Thị Thanh Hồng qua số 8268 3954.

**CHƯƠNG TRÌNH GHI DANH SẼ ĐƯỢC THÔNG BÁO CHI TIẾT TRÊN CÁC BÁO VIỆT NGỮ VÀO GIỮA THÁNG MỘT NĂM 2018**

**Học Bạ năm học 2017**

Thứ Bảy ngày 18/11/2017, nhà trường sẽ gửi Học Bạ bằng tiếng Việt về cho quý vị qua các em học sinh. Xin quý vị nhớ coi để biết thành quả học tập mà con em của quý vị đã đạt được trong năm 2017.

**Lễ Bế Giảng và Phát Thưởng**

Thứ Bảy 02/12/2017 từ 1g00 đến 2g30 chiều

Hội Trường Chính

Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam–Nam Úc  
29 South Tce, POORAKA 5095

Kính mời quý phụ huynh và học sinh tham dự

**Chi nhánh Pooraka**

Pooraka Primary

11 South Tce

Pooraka 5095

Mob: 0416 352 916

Cấp lớp: VL đến Lớp 7

**Chi nhánh Salisbury**

Thomas More College

23 Amsterdam Cr

Salisbury Downs 5108

Mob: 0403 970 912

Cấp lớp: VL đến Lớp 9

**Chi nhánh Rosewater**

Mount Carmel College

33 Newcastle St

Rosewater 5013

Mob: 0418 841 971

Cấp lớp: VL đến Lớp 12